

**Совет Безопасности**

Distr.: General
27 October 2020
Russian
Original: English

**Письмо Генерального секретаря от 27 октября 2020 года
на имя Председателя Совета Безопасности**

Имею честь препроводить текст соглашения о полном и постоянном режиме прекращения огня в Ливии, подписанного 23 октября 2020 года в Женеве представителями при Объединенной военной комиссии «5+5» от Ливийской армии Правительства национального согласия Государства Ливия и Ливийской национальной армии Главного командования вооруженных сил в присутствии представителей Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии (МООНПЛ).

Руководствуясь резолюциями [2510 \(2020\)](#), [2542 \(2020\)](#) и другими соответствующими резолюциями Совета Безопасности и действуя под управлением исполняющей обязанности моего Специального представителя Стефани Уильямс, МООНПЛ содействовала внутрививийскому диалогу в рамках Объединенной военной комиссии «5+5», включая подписание соглашения о прекращении огня, с тем чтобы положить конец боевым действиям на благо ливийского народа.

Подписав 23 октября соглашение, стороны обязались соблюдать в Ливии всеобъемлющий и постоянный режим прекращения огня, который должен вступить в силу незамедлительно. Как предусматривается в соглашении, в течение трех месяцев все вооруженные силы должны уйти с линии противостояния, а все наемники и иностранные боевики должны покинуть ливийскую территорию. Стороны договорились сформировать ограниченное по численности совместное военное подразделение, призванное пресекать нарушения режима прекращения огня и совместно с МООНПЛ разработать механизм контроля за осуществлением соглашения. Стороны также договорились о ряде мер по укреплению доверия.

В рамках договоренностей Объединенная военная комиссия «5+5» рекомендовала препроводить Совету Безопасности соглашение о прекращении огня, с тем чтобы Совет принял резолюцию, обеспечивающую соблюдение и осуществление соглашения всеми внутренними и внешними сторонами.

Буду признателен Вам за доведение настоящего письма и прилагаемого к нему соглашения до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) Антониу Гутерриш



Приложение

[Подлинный текст на арабском языке]

Соглашение о полном и постоянном режиме прекращения огня в Ливии между Ливийской армией Правительства национального согласия и Ливийской национальной армией Главного командования вооруженных сил, подписанное ниже их уполномоченными представителями в присутствии Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии (МООНПЛ)

Благодаря посредничеству Организации Объединенных Наций, которое поддерживают государства — участники Берлинской конференции от 19 января 2020 года, и ее неустанному стремлению положить конец актам насилия и гуманитарному кризису, источником которых служит продолжающийся в Ливии вооруженный конфликт, и

Ссылаясь на пункты 4 и 6 резолюции 2510 (2020) Совета Безопасности, в которых к Объединенной военной комиссии «5+5» обращается призыв о достижении и соблюдении соглашения о постоянном режиме прекращения огня,

Обе стороны соглашаются о нижеследующем:

I. Общие принципы

1. Территориальная целостность Ливии должна сохраняться, а ее сухопутные, воздушные и морские границы должны защищаться.
2. Национальные процессы принятия решений и использования ресурсов страны не должны зависеть от какой-либо иностранной державы.
3. Борьба с терроризмом является общей национальной политикой, в осуществлении которой должны участвовать все государственные политические структуры и органы безопасности.
4. Необходимо соблюдать права человека и принципы международного гуманитарного права.
5. Положения настоящего Соглашения распространяются на всю территорию Ливии — сухопутную, морскую и воздушную.

II. Условия соглашения

1. Объединенная военная комиссия «5+5» соглашается на немедленное прекращение огня, которое вступает в силу с момента подписания настоящего соглашения.
2. В течение трех месяцев после подписания соглашения о прекращении огня военные подразделения и вооруженные группы выводятся со всех линий соприкосновения и возвращаются в свои лагеря. В то же время все наемники и иностранные боевики покидают ливийскую территорию — воздушную, сухопутную и морскую. Пока новое объединенное правительство не приступит к выполнению своих функций, действие военных соглашений о подготовке в Ливии приостанавливается, а группы по подготовке покидают ее территорию. На группу по вопросам безопасности, созданную в соответствии с настоящим

соглашением, возлагается ответственность за разработку и реализацию специальных мер безопасности, призванных гарантировать безопасность районов, из которых выведены воинские подразделения и вооруженные группы.

3. Объединенная военная комиссия «5+5» соглашается сформировать военное подразделение, которое состояло бы из ограниченного числа военнослужащих регулярных сил и осуществляло бы свою деятельность под руководством оперативной группы, созданной Объединенной военной комиссией «5+5» для пресечения предполагаемых нарушений. Ресурсы для функционирования этой группы предоставляются всеми сторонами и субъектами.

4. Процесс подсчета и классификации вооруженных групп и формирований, имеющих различные названия и действующих на всей ливийской территории — независимо от того, поддерживают ли они связи с государством, — должен начаться незамедлительно. В рамках подготовки к их роспуску готовятся доклады о положении дел, в которых рассматриваются их руководители, членский состав, вооружение и места дислоцирования. На индивидуальной основе и в соответствии с практическими потребностями каждого конкретного учреждения разрабатывается механизм и создаются условия для реинтеграции в государственные структуры тех лиц, которые отвечают установленным характеристикам и требованиям. В противном случае совместный подкомитет, действуя при поддержке и участии МООНПЛ, создает возможности и находит решения для тех, кто не отвечает требованиям или не желает реинтеграции.

5. Будет положен конец эскалации информационной войны и использованию языка вражды, который распространяется радиостанциями, телеканалами и веб-сайтами. К судебным органам и другим компетентным учреждениям обращается призыв принять необходимые меры к тому, чтобы в целях сдерживания таких каналов и веб-сайтов осуществлялось необходимое судебное преследование. МООНПЛ также призывает принять меры к тому, чтобы компании, контролирующие социальные сети и платформы, предпринимали необходимые действия в отношении соответствующих веб-сайтов. С этой целью Объединенная военная комиссия приняла решение учредить подкомитет, который отслеживал бы случаи использования языка ненависти и принимал в этой связи необходимые меры. Объединенная военная комиссия также решила непосредственно обратиться с посланием ко всем радио- и телевизионным вещательным каналам с просьбой не передавать в эфир материалы, использующие такой язык.

6. Объединенная военная комиссия соглашается открыть дороги и сухопутные и воздушные пропускные пункты на всей территории Ливии. Принимаются срочные меры по открытию и обеспечению безопасности следующих дорог:

- а) Прибрежная дорога Бенгази — Сирт — Мисрата — Триполи;
- б) Дорога Мисрата — Абу-Курайн — Эль-Джуфра — Сабха — Гат;
- в) Дорога Гарьян — Шувайриф — Сабха — Марзук.

С этой целью Объединенная военная комиссия «5+5» поддерживает предложения, которые были согласованы на заседании комитета по совместным мерам безопасности, состоявшемся в Хургаде (Египет) 28 и 29 сентября 2020 года, и в которых содержится призыв обеспечить безопасное передвижение по этим маршрутам гражданских лиц, автоколонн с продовольствием и персонала гуманитарных организаций путем принятия следующих мер:

- Учреждается совместная группа по вопросам безопасности, которую возглавляют сотрудники полиции, принимавшие участие в заседаниях в Хургаде, и которая призвана вырабатывать и осуществлять специальные меры безопасности для обеспечения безопасного передвижения по

вышеупомянутым и другим дорогам на всей территории Ливии, включая районы, из которых выведены воинские подразделения и вооруженные формирования.

- Объединенная военная комиссия «5+5» выбирает руководителя оперативной группы с заместителями и определяет их обязанности.
- С указанных дорог выводятся любые военные или вооруженные формирования, как только совместное подразделение приступит к выполнению своих задач.
- Командование вышеупомянутого подразделения обязано приступить к формированию сил, отвечающих за охрану дорог, на основе установленных им критериев компетентности, опыта и дисциплины.

7. Объединенная военная комиссия «5+5» соглашается поручить командиру Службы охраны нефтяных объектов в Западном районе, командиру Службы охраны нефтяных объектов в Восточном районе и представителю Национальной нефтяной корпорации поддерживать друг с другом контакты и представить Объединенной военной комиссии «5+5» предложение о реструктуризации и реорганизации Службы охраны нефтяных объектов, с тем чтобы обеспечить постоянное и бесперебойное поступление нефти.

8. Прекратится практика ареста на основании идентичности или политической принадлежности. Судебному преследованию и арестам будут подвергаться только находящиеся в розыске преступники, которые будут передаваться надлежащим органам власти.

9. Объединенная военная комиссия соглашается принять срочные меры для обмена лицами, задержанными в результате военных операций или арестованными по причине их идентичности, через специализированные комитеты, сформированные с участием соответствующих сторон.

10. В свете сложившейся позитивной атмосферы и факторов, способствующих установлению полного доверия, Объединенная военная комиссия «5+5» совместно с группой МООНПЛ разработает механизм контроля за выполнением настоящего соглашения.

11. Настоящий режим прекращения огня не распространяется на группы, действующие где бы то ни было на ливийской территории и внесенные Организацией Объединенных Наций в список террористических структур.

12. Объединенная военная комиссия «5+5» консультирует и настоятельно призывает МООНПЛ представить Совету Безопасности соглашение о прекращении огня, подписанное Объединенной военной комиссией, с тем чтобы издать резолюцию с призывом о его соблюдении всеми внутренними и зарубежными сторонами.

Настоящее соглашение подписано в штаб-квартире Организации Объединенных Наций в Женеве в пятницу, 23 октября 2020 года, в 11 ч 00 мин.

**Представители ливийской армии
Правительства национального
согласия**

(Подпись) Генерал-майор Ахмед Али
Абу Шахма

(Подпись) Бригадный генерал аль-
Мухтар Милад Мухаммед Наккасса

**Представители Ливийской
национальной армии/Главного
командования**

(Подпись) Генерал-майор Эмраджаа
Эмхаммед Мухаммед аль-Аммами

(Подпись) Генерал-майор Фарадж аль-
Мабрук Абдельгани ас-Суаа

(Подпись) Бригадный генерал аль-Фитури Халифа Салем Гарибиль

(Подпись) Генерал-майор Аттия Авад Мухаммед аш-Шариф

(Подпись) Полковник Мустафа Али Мухаммед Яхья

(Подпись) Генерал-майор инженер аль-Хади Хасан Ахмед аль-Фалах

(Подпись) Полковник Радван Ибрагим Мухаммед аль-Гарари

(Подпись) Генерал-майор Хайри Халифа Омар ат-Тимими

Свидетели

Миссия Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии

(Подпись) Стефани Уильямс, исполняющая обязанности Специального представителя Генерального секретаря и главы МООНПЛ

(Подпись) Салим Раад, начальник Отдела по вопросам органов безопасности, МООНПЛ

(Подпись) Аид Алхамад Халайла, старший советник по вопросам полиции, МООНПЛ

(Подпись) Али Хилкал, Отдел по вопросам органов безопасности, МООНСЛ
